

號外—— 號外—— 新型輪船 觸礁了！

1901年4月24日凌晨三點左右，東湧島的北方，一艘大型輪船在濃霧漫漫的海上行駛著。視線不清加上對海域陌生，迷失方向的大船撞上了北固礁。所幸觸礁的位置距離岸邊不遠，船上人員在漁民的協助下登島，全數獲救。不久，上海派出的海新輪會同法國的巡洋艦前來救援，乘客及貨物皆平安撤離。5月8日，毀損的船隻確定棄守，時下最新型、第一次出航的蘇布倫號(SS Sobraon)就這麼緩緩沉入海底……

東湧上報啦！ 成爲世界的焦點

"Sobraon badly stranded on Tung Yung..."

「香港英商鐵行號の汽船ソブラオンは福州港口にて觸礁して半ば沈没し……」

「……有輪船名蘇布倫者於本月初旬某日行至福建東湧山因霧觸礁而沒……」

蘇布倫號觸礁的消息吸引各方媒體報導，當時被稱爲「東湧」的東引，席捲了世人的目光。

東湧山因霧觸礁而沒

蘇布倫號觸礁而沒

東湧山因霧觸礁而沒

臺灣日報

1901年5月8日

地點

西引北方的北固礁。東、西引周圍暗礁遍布，尤其北固礁一帶更是老練的漁人也不敢輕忽的地方。

島嶼

氣候

貨物

洋銀2000元、細絲818包、絲頭51包、草帽邊250墩、生皮及雜貨各150墩。

人員

成人57人，孩童18人，共75人。

海流

東引四周海水流速快，在中柱島尚未連接東、西引前，當地漁民以「八卦流」來形容海流的多變。

觸礁的是艘英國的大船呢!



《倫敦新聞畫報》，1901-01-15。

1901年6月15日，素以考察詳實、具公信力著稱的《倫敦新聞畫報》(The Illustrated London News)，刊出一幅蘇布倫號於東引觸礁的插圖。畫中的海面波濤洶湧，在驚滔駭浪中的蘇布倫號看似危在旦夕。這艘大船是艘什麼樣的船？又是在什麼情況下才觸礁失事呢？


配件壓克力



3. 臺馬輪
長：102.7公尺
寬：16公尺

4. 新臺馬輪
長：101.5公尺
寬：16公尺

5. 立榮航空ATR-72
長度：27.17公尺
翼展：27.05公尺



1. 鐵達尼號
長：269.1公尺
寬：28.2公尺

2. 蘇布倫號
長：137.16公尺
寬：16.5公尺

3. 臺馬輪
長：102.7公尺
寬：16公尺

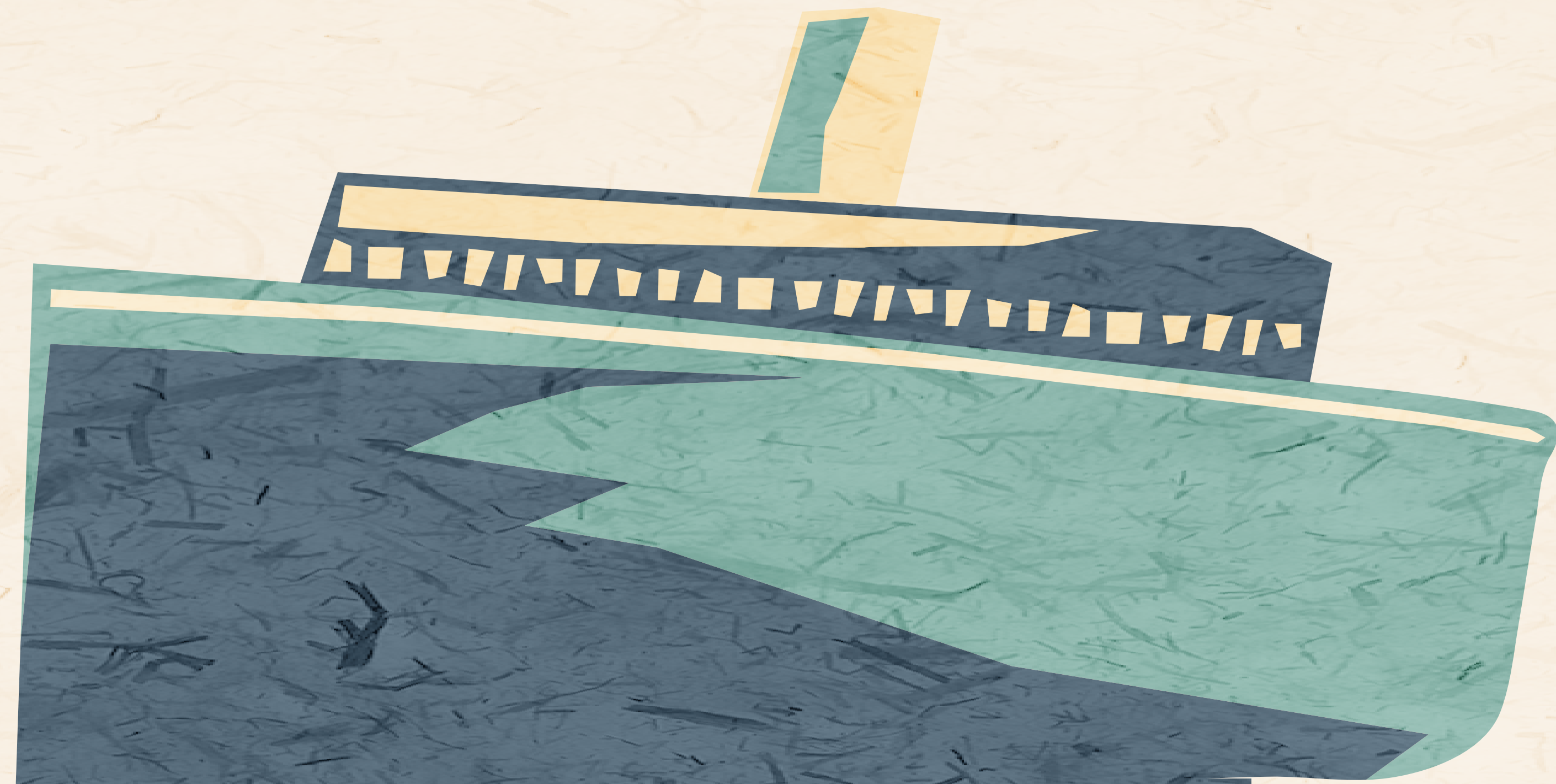
島嶼

東引於明清時多稱為東湧島、東湧山，由東、西引二座獨立小島組成。受海水分隔的兩島，直到1986年中柱堤興建後才連接起來。島嶼主要為閃長岩構成的丘陵地形，坡度陡峭，岩性堅硬，全島沒有沙灘，而多海灣、岬角、海蝕洞等景觀。

氣候

屬於亞熱帶海洋氣候的東引四季分明，尤其是春夏交際容易起霧，蘇布倫號觸礁時的4月正巧碰上濃霧季節。

14(h)



	蘇布倫	冬絨艦
尺寸	長137.16 x 寬16.5公尺	長16.76 x 寬4.12公尺
用途	載客、貨物運輸	近海捕魚
動力	四缸蒸氣鍋爐	風力、人力並用
介紹	為英國鐵行輪船公司(P & O)所屬，1900年註冊，同年4月26日於英國首航，開往上海，途經香港，是當時最先進的船型之一。	20世紀初，馬祖一帶的定置網漁船，多以福州杉木製成，稱為「冬絨艦」或「扳繪」，能逆風行駛，船上並配有多隻橈、槳和竹篙。

廈門通信 (五月四日發)

汽船の難破 香港英商鐵行號の汽船ソプラオンは福州港口にて觸礁して半ば沈没し幸ひドグラスの海擲號の來合はせたるに際し人命には異状なく又外人客二十餘名は右海擲に轉乘して香港に往かしめたりといふ

當時受日本統治的臺灣，亦在5月8號於發行量最大的《臺灣日日新報》中，報導了蘇布倫號沉船的消息。並在5月14號以〈失事續聞〉追蹤報導該事件的後續發展。從報導中亦可見蘇布倫號船體的基本規格，以及觸礁後的處置。

現代日文，句讀

汽船の難破

香港英商鐵行號の汽船ソプラオンは福州港口にて觸礁して半ば沈没し、幸ひドグラスの海擲號の來合はせたるに際し人命には異状なく。又外人客二十餘名は右海擲に轉乘して香港に行かめたりといふ。

中譯

蒸汽船船難

香港英商鐵行號所屬的蒸汽船蘇布倫號在福州港外因觸礁而半沉，幸好道格拉斯的海擲號正好經過搭救，所以沒有造成傷亡。另外，有二十餘名外籍客人轉搭前述的海擲號前往香港。

〈廈門通信(五月四日發) 汽船の難破〉，《台灣日日新報》，1901-05-08，第2版。

報紙影像由漢珍數位圖書公司授權使用。

總部位於中國上海的《申報》，是近代中國出版時間最早、重要性最高的報紙之一。在5月9號也以〈輪船失事〉報導了蘇布倫號事件，並在報導中紀錄了乘客、貨物資訊，以及船隻的基本規格。

輪船失事

香港循環日報云，有輪船名蘇布倫者，於本月初旬某日，行至福建東湧山因霧觸礁而沒，初九晨由滬派海新輪船會同法國某巡艦前往救援。聞蘇布倫雖失事，然受寄之信皆未損失，當在香港啟行時船中有上等搭客十七名、小孩五口，二等搭客四十名、小孩十三口，貨物中有洋銀二千元、細絲八百一十八包、絲頭五十一包、草帽邊二百五十墩、生皮及雜貨各一百五十墩。其船甫於西曆去年告竣，冊註七千三百八十二墩，機器可抵馬力六千五百匹，長英度四百五十尺，廣五十四尺，一旦遭此意外之災，誠可惜也。

輪船失事 ○香港循環日報云有輪船名蘇布倫者於本月初旬某日行至福建東湧山因霧觸礁而沒初九晨由滬派海新輪船會同法國某巡艦前往救援聞蘇布倫雖失事然受寄之信皆未損失當在香港啟行時船中有上等搭客十七名小孩五口二等搭客四十名小孩十三口貨物中有洋銀二千元細絲八百一十八包絲頭五十一包草帽邊二百五十墩生皮及雜貨各一百五十墩其船甫於西曆去年告竣冊註七千三百八十二墩機器可抵馬力六千五百匹長英度四百五十尺廣五十四尺一旦遭此意外之災誠可惜也

〈輪船失事〉，《申報》，1901-05-09，第1、2版。

報紙影像由得泓資訊有限公司授權使用。

